

# Бажов. В картинках. Для 16+

В России издан первый графический роман по сказам и биографии уральского классика

Большоформатный, в 228 страниц, графический роман вышел в Москве в издательстве «Альпина ПРО». Но идея родилась на Урале (а где же еще?!). И Урал же объединил 29 художников и литераторов из разных городов России в проекте «ПП Бажов» — создании рисованного романа-энциклопедии, основанного на истории жизни и творчестве писателя-фольклориста. Работа протяженностью в полтора года завершилась презентацией романа в Екатеринбург (конечно же!), в Литературном квартале.

### Уральский Эдгар По

Полагаю, большинство читателей напряглись. Как и я накануне презентации. В самом деле — что общего между комиксом, рассказом в картинках и наваристыми, могучими текстами Бажова? Упаковать сказ в набор картинок? Жанр эпоса — в раскраску с минимумом слов? Миссия, как говорится, невыполнима. А если выполняема, то жанр, опирающийся на народные легенды и предания, точно поберется в такой интерпретации, лишится вкусовых достоинств, а они и в оригинале, в полном бажовском формате не всем «по зубам». Не случайно в детстве и подростковом возрасте из 55 сказов Павла Петровича мы узнаем не больше десятка. Остальное — для взрослого чтения или специалистов.

Но, как выяснилось, именно последнее обстоятельство и стало ключевым при рождении замысла. Сегодня, объясняют авторы проекта, из-за архаичного русского языка с редкими регионализмами сказки тяжело воспринимать молодежи, поэтому и пришла мысль обложить произведения писателя в новую форму — графический роман. Ведь сами-то авторы проекта «ПП Бажов» — это и не фанаты (в привычном значении слова, когда одержимый восторг в отношении кумира сродни болезни), то уж точно люди, понимающие литературные достоинства, самобытность сказов и необходимость сохранить их в XXI веке не как «музейное чтение».

Любовь к Бажову возникла у меня в зрелом возрасте, когда Георгий Григорьев, заведующий Домом-музеем писателя, позвал наш театр «Шарманка» сделать спектакль по сказам в саду музея. Тогда-то я и стала изучать творчество и судьбу Павла Петровича. Мы сделали с тех пор много театральных и музыкальных проектов по творчеству ПП. И сейчас, могу сказать, я по-настоящему люблю Бажова, не устаю ему удивляться. Он для меня «уральский Эдгар По»: страшный, мистический, волшебный, жестокий. И не повторимо-уникальный. Чтобы привлечь интерес молодежи к Бажову, нужно качественно, талантливо и актуально подойти к визуальной подаче этого материала. Чем мы, собственно, и занимаемся, исследуя бажовские тексты и экспериментируя с ними, — говорит автор идеи и художественный



Авторы проекта «ПП Бажов» уже думают о компьютерных играх по сказам, но при всех новациях относятся к уральскому классику с пietetом: «Это как классический блюз. Вроде бы все просто... А ты как в другую вселенную попадаешь, и душа в конце чище становится»

руководитель проекта Лариса Абаева.

Внушительный по размерам и весу том «ПП Бажов» состоит из пяти частей — «Предисловие» (короткие монологи авторов, которые в разное время открывали для себя Бажова), «Судьба ПП», «Сказы», «Фандрики» (анекдоты, смешные истории-фантазии на тему Павла Петровича) и «Бэкстейдж» (невошедшие в основную концепцию эскизы, тексты). О том, что все по-настоящему, профессионально в условиях и требованиях жанра, говорит хотя бы такой факт: 13 страниц одного из комиксов автор-художник создавал два года.

— Я делала для проекта два сюжета: комикс на десять страниц — фрагмент биографии Бажова, а второй — «фанфик», — рассказывает «ОГ» художник Ольга Еремченко. — Зная, что сочинения Бажова иллюстрировали такие мастера, как Виталий Волович, сначала испытываешь, конечно, трепет. Я лет 20 занимаюсь декоративно-прикладным искусством, практикой рисования у меня довольно много. Но Бажов — это то, что с детства, это планка, в грязь лицом ударить было нельзя. Поэтому, чтобы проиллюстрировать биографический комикс, просмотрела очень много фотографий, чтобы не ошибиться с теми же косяками, одеждой того времени. Смотрела и перерисовывала, например, старый Омский вокзал, старые поезда, как выглядели тогда люди. С фантастическим комиксом в этом смысле было немного проще — больше свободы. Но и тут хотелось, чтобы Павел Петрович был похож на себя, поэтому сверяла свои фантазии с теми фотографиями, что доступны. При всех особенностях жанра — это должно было быть не китчево, а достоверно и красиво...

Пытаюсь уточнить: интересно — в комиксе условные, почти детские рисунки, а художник с таким тщанием под-

ходила к натуре. «Это условие жанра, или вы такой перфекционист?» — Нет, обязательным условием была только колористика, — объясняет Ольга. — Можно было использовать максимум четыре цвета — чтобы не было пестро. Я выбрала белый, черный, красный, желтый. И это очень разумное ограничение. При многообразии стилей, с которыми проявились разные художники, колористика сделала все произведение цельным.

### От малахитового цвета... Отказались

Не секрет: в командной работе важен лидер. В издании же, которое создано более 20 художников, логично предположить, на восприятие повлияет... обложка. В «ПП Бажов» ее автор — главный художник издания Павел Матяж. У него тоже своя читательская история взаимоотношений с Бажовым. — К Бажову я относился с большим скепсисом даже в раннем детстве, — рассказывает Павел. — Очень он казался мутным, занудным. Скукота, короче. Какой смысл читать Бажова, когда есть Пушкин? Или Толкин? Теперь ясно, что дело было в неудачной визуализации. Мультики были кукольные, корявые. Приличных иллюстраций в книгах тоже не попадалось. Понять, в чем фишка Бажова, я смог только в зрелом возрасте. И только после того, как решил для себя, что это не детская литература. Не нужно вообще это детям читать. А вот взрослым вполне себе. Хозяйка Мелной горы — мощнейший, очень современный персонаж, тут и феминизм, и экологическая повстанка...

Обложка фолклориста — создание стильное. Решена в три цвета: белый, черный, кирпичный. Хотя странно — напрашивается вроде бы и зеленый: все-таки Урал, зеленые горы, «Малахитовая шкатулка».

— Да, традиционно считается: Урал — это малахит, изумруды, камни. На самом деле камень у нас довольно мало, а вот земля с ее многочисленными оттенками, на мой взгляд, характеризует Урал гораздо больше. Поэтому отказался от зеленого цвета, — рассказывает Павел Матяж. — Выбрал этот цвет — цвет глины, он ассоциируется у меня с Уралом. Ну, и хотелось создать характер — то, что для меня составляет «уральскость», уральскую индентичность. По-моему, этот цвет нашему характеру больше подходит. Долго его искали. Внутри книги совсем исключать зеленый не получилось: невозможно жестко ограничивать художников, их палитру в решении художественных задач. Но все-таки история выдвинула суровая, строгая...

«Старик был мастер сказки... Даренка любила те сказки слушать, а кобыла Муренка ложится да мурлычет: «Пр-равильно говорит Пр-равильно».

Только после всякой сказки Даренка напоминает: «Дедо, про козла-то сказки. Какой он?»

Ковыляя отговаривался сперва, потом и рассказывал: «Тот козёл особенный. У него на правой передней ноге серебряное копытце. В каком месте топнет этим копытцем, там и появится дорожка-камень. Раз топнет — один камень, два топнет — два камня, а где ножкой бить станет — там гряда дорожек камней...»

Кто хоть однажды услышал это в детстве в чтении родителей, везде и всегда узнает «Серебряное копытце». Но повторюсь: как найти рисованный аналог бажовскому слову и слогу? Как из большого сделать лаконичное и минимальное? По какому принципу шла работа с текстами?

У фолклориста семь редакторов. Но все отредактированные (какое слово будет точнее?) тексты брал на окончательную правку Георгий Григорьев, ученый секретарь Общественного музея писателей Урала, заведующий музеем Бажова. Он же и сам подготовил к графическому переделанию несколько сказов.

— Старался сохранить драматургию текста, — рассказывает он. — И фирменные бажовские выражения. Иногда жертвовал динамикой, но самобытные выражения типа «домик напроцалился» не мог выкинуть. Я же понимал: вот он, Бажов — в этих словах. А еще сохранял какие-то узнаваемые для Урала вещи, географические детали. Местоположение сюжета — тоже не упускал. Помню, большие мучения были с «Синюшкиным колодецем». Сюжетный поворот про Федьку-дворюшку буквально в две картинку уложил, потому что иногда нужно выбирать, определяться — о чем сказ. Да, он о многом. Но в основном — о герое и его любви. На этом и концентрировался.

— В некоторых изданиях Бажова даются даже объяснения староуральских слов, а вы оставили бажовские неологизмы без контекста...

— Нет, пояснения утяжелили бы издание. Следил за тем, чтобы по контексту всё было понятно. Издание в любом случае не для детей. Восприятие сложнее. И потом: сам Бажов старался всегда так делать. Чтобы из контекста суть была ясна. На крайний случай — сейчас век Интернета, непонятные слова можно нагуглить... Из 55 сказов Бажова в издание вошли только семь. «И это уже большой объем!» — акцентирует Георгий Григорьев. — У нас ведь здесь и биография Бажова. Почти половина книжки — биография. Я сконцентрировался на детстве, сысертском периоде и на дне отъезда Павла Бажова в город, когда все с ним прощаются...



«Серебряное копытце»: страница комикса

### Графический роман & комикс

Современные комиксы и графические романы рассказывают увлекательные истории не только о приключениях супергероев, но и поднимают актуальные вопросы.

Большинство этих книг — будто раскраска художественных фильмов: читателю будет казаться, что он смотрит кино. И это неудивительно: рисунки не только отвлекают от повествования, а наоборот — делают его еще сильнее. Графические романы отличаются от традиционных комиксов и манги не только сюжетом и качеством прорисовки, но также внешним видом и ценой. Издаются обычно в твердом переплете на качественной бумаге.

Специалисты считают комикс жанром развлекательным. Что-то вроде мильной оперы. Графический роман ближе к серьезной литературе. Не случайно существует нарисованное японским художником «Преступление и наказание» Достоевского. По сложности это — литературное произведение. Решающим остается текст.



Обложка знаменитого сказа

Разные сказы — разные изобразительные решения. А в биографии Бажова и вовсе иной стиль. Всё вместе — графический роман

### 9-я муза?

Графический роман (от англ. «graphic novel» — графическая новелла) представляет собой объемное повествование, в котором сюжет передается через рисунок. По содержанию такие произведения обращены чаще всего к взрослой аудитории. В Европе графические романы наиболее популярны во Франции и Бельгии. Во Франции их вообще считают девятым видом искусства и поддерживают на государственном уровне.

В США очень популярно издание графических романов по вымышленным вселенным (например — «Звездные войны»), а также адаптация популярных фантастических романов («Хоббит», «Человек-паук»). В России жанр графического романа все еще на этапе зарождения. Он довольно поздно вошел в общую культуру. Одна из главных причин — во времена СССР рисованные истории считались примитивной забавой с Запада.

Всего графических романов было издано не более десятка.

«Факты и события из биографии — это понятно. А характер Павла Петровича в жанре графического романа пытались передать?»

— Нет, тут я подперся цитатой самого писателя. Когда Павла Петровича попросили однажды написать биографию для выставки, он ответил: «Свою биографию хотелось бы заменить биографией той среды, которая меня вырастила». Это послы для Бажова — почти программный. Поэтому в биографии акцент на сысертском детстве и сделали. В этом — мощь. Его среда, его место силы. Он себя не мыслит без этой фольклорной горнозаводской уральской традиции. И вообще считал: привлечь внимание к себе — сомнительная цель, а вот привлечь внимание к фольклору, пообщаться-поизучить его — дорожное стои...

У этого события будут яркие сторонники и противники. Одни с любопытством посмотрят в новую сторону, другие будут защищать традицию. Но задача, которую ставили перед собой авторы проекта (необычный взгляд на знакомое с детства творчество Бажова, смена стереотипов и привлечение молодых к уральскому классику), похоже, выполнена: место презентации графического романа «ПП Бажов», парк Литературного квартала с экстра-ракушкой, был полон. Именно молодыми.

Книга вышла в электронном (благодаря партнерству с командой UDV — специалистами в цифровой трансформации) и печатном издании. Из 2000 печатных экземпляров ровно половина станет достоянием библиотек и музеев Свердловской области и страны. Часть тиража поступит и в книжные магазины. Так что отклики мы еще услышим. Разные. Но первые прозвучали в Литературном квартале столицы Урала.

— Внутри бажоведения это реально этапное событие, — говорит Георгий Григорьев (в 2019-м он заставил читающую Россию говорить о себе в связи с монографией по письмам Бажова). — Года два-три назад, когда началась новая бажовская волна, прозвучал по сути общественный запрос: да, Бажов — наше всё, но его художественная визуализация как минимум неактуальна. И вот пожалуйста — 23 варианта, актуальной не бывает. Первый графический роман. Первые комиксы по Бажову. Коллективная работа. Никогда такого не было. По Бажову известно около 80 иллюстраторов (среди предшественников, например, — Волочих и Мосин), но в таком, немножко хулиганском формате — это впервые. Как минимум искусствоведы потом изучать будут точно. Статей по иллюстрациям, художественным интерпретациям Павла Петровича тоже много, по разным периодам. Мощи традиции хватает. Но «ПП Бажов» из разряда — впервые. Поэтому — важно, важно. Сложно переценить...

Ирина КЛЕПИКОВА

### [МИНИ-ФУТБОЛ]

### «Синара» начнет сезон матчем за возрожденный трофей

Екатеринбургский клуб «Синара», который в прошлом сезоне выиграл Кубок России, но остался без медалей чемпионата, вышел из отпуска.

Футболисты традиционно прошли углубленное медицинское обследование и начали втягиваться в тренировочный процесс. Первые занятия прошли в Екатеринбурге — на открытом воздухе на площадке возле манежа «ВИЗ-Синара», а вчера (26 июля) команда отправилась на полноценные сборы, которые проходят на территории базы «Бажовия» в Сысерти.

### Тренер — тот же

В тренерском штабе изменений не произошло. Третий сезон подряд руководить командой будет 50-летний уроженец Свердловска Евгений Давлетшин, с которым «Синара» стала чемпионом страны в сезоне 2019/20, а в сезоне 2020/21 выиграла Кубок России.

### В составе — небольшие изменения

Истек контракт у голкипера «Синары» Зураба Камлахидзе, который пришел в команду в далеком 2015 году. Продлевать соглашение вратарь не стал и перешел в стан действующего чемпиона страны — югорского МФК «Газпром-Югра».

Отметим, что по ходу прошлого сезона «Синара» покинул основной голкипер клуба и сборной России Дмитрий Пугилов, который перешел в «КПРФ». На данный момент основным голкипером стал воспитанник екатеринбургского мини-футбола, бывший вратарь дубля «Синары» Кирилл Ярুলин. Серебряный призер юношеских Олимпийских игр-2018 в прошлом сезоне после ухода Дмитрия Пугилова закрепился в основной команде.

В аренду из «Синары» (в Новосибирске «Сибиряк») отправился Никита Балух («Сибиряк» ныне вернулся в Суперлигу, где в последний раз выступал в сезоне 2018/19, а возглавляет клуб свердловский специалист Александр Черкасов, который начал тренерскую карьеру в системе «Синары»).

При этом из аренды вернулись в расположение екатеринбургской команды Григорий Валева и Иван Ишков. Валева в прошлом сезоне играл в МФК «Ростов», а Ишков защищал цвета «Ухты» и казахстанского «Атырау».

### «Синара» впервые сыграет за Суперкубок

— Сейчас в основном будем делать акцент на физической подготовке, немного поработаем над техникой. Впереди у нас товарищеский турнир в Тюмени, а 3 сентября — матч за Суперкубок России, — сказал капитан «Синары» Сергей Абрамов.

Матч за Суперкубок страны пройдет в четвертый раз. В нем традиционно встретятся победитель прошлогоднего чемпионата России (в данном случае — «Газпром-Югра») и обладатель Кубка России («Синара»).

Впервые Суперкубок был разыгран в 2001 году, тогда столичный «КИ-Газпром» одолел земляков из «Спартак» со счетом 3:2.

В 2003 году «Спартак» удалось завоевать трофей, обыграв московское «Динамо» — 4:3.

После этого долгое время розыгрыш Суперкубка не проводился и был возобновлен лишь в 2016 году, когда «Динамо» одолело «Газпром-Югру» — 5:2.

В нынешнем году матч за Суперкубок пройдет в Югорске, а обладателем трофея впервые станет не столичная команда.

Данил ПАВЛОВОД

### [ВЫСТАВКА]

### Диалог на триеннале

В Екатеринбурге проходит третья Уральская триеннале декоративного искусства. На четырех площадках выставки представлены работы более четырехсот авторов из 87 городов России.

Тема триеннале этого года — «Диалог». В самом широком смысле — разговор художника с аудиторией, с самим собой и миром. Зрители могут увидеть более тысячи работ различных направлений и техник от гобелена и батика до скульптуры и витражей. Например, в секции ювелирных произведений представлены изделия из не самых традиционных материалов — дерева, пластика и бумаги, потому что среди участников много художников-концептуалистов. Стоит обратить внимание и на традиционную для Урала камерную выставку — здесь представлены работы исключительно уральских авторов.

Всего же в проекте принимают участие четыре площадки — Музей истории архитектуры (ул. Горького, 4а), Музей истории ювелирного и камерного искусства (ул. Ленина, 37), выставочные залы Дома художника (ул. Куйбышева, 97) и пространство «Арт-дех» на Арамилской суконной фабрике (Арамилы, ул. Ленина, 40а).

В экспозиции в Доме художника представлен проект «Семья», посвященный творчеству уральских мастеров — Веры Грековой, Бориса Ключкова и Екатерины Ключковой. Посетители смогут увидеть работы творческого союза, выполненные в техниках художественного текстиля и горячих эмалей.

Интересна также площадка в Арамиле. На суконной фабрике представлены свои дипломные и курсовые работы студенты направления «Художественный текстиль» и «Искусство костюма и текстиля» Уральского государственного архитектурно-художественного университета. Показанные работы сочетают в себе текстильные техники и материалы, а также инновационные технологии, которые помогают современному человеку лучше понять архивные подходы работы с тканью и волокном.

— Эта триеннале, на мой взгляд, некий «прозвон искусства» — эмали, керамика, ткани выставлены здесь. Мы видим многообразный облик художественных произведений нашей родной России, — поделился ректор Уральского государственного архитектурно-художественного университета Александр Долгов. В выставке приняли участие художники со всей России — от Владивостока до Калининграда, из столичных городов и малых городов. Проект включает в себя не только конкурную экспозицию, но ряд образовательных мероприятий. Уральская триеннале декоративного искусства — это художественный форум-выставка. Первый раз мероприятие состоялось в Екатеринбурге в 2016 году. В этот раз выставка продлится до 12 августа.

Иннокентий ЛАВРЕНОВ



На триеннале представлены все виды современного декоративного искусства еврайского пространства